

Goodall

# DRAGON



VESTIGIA NULLA RETRORSUM

Año I

QUILMES, OCTUBRE 1953

Nº 5

## Commemoration Of Founders And Benefactors

Saturday 26th of September marked the 55th anniversary of the foundation of St. George's College.

Almost immediately after lunch, the College grounds began to fill up with parents, friends and Old Georgians until 2.30 p.m.

There was hardly a parking space to be found, and a great number of spectators had gathered in front of the Preparatory to watch the rugby match between College and Old Georgians Intermediate.

After an interesting game, which the College won by 8-0, everyone was treated to a delicious tea by Canon and Mrs. Jackson, who received the numerous guests in the garden overlooking the tennis courts.

After this, a service was held in the Chapel. The outstanding feature of the Service was the "Te Deum" sung by the College choir, accompanied by Mr. Hortis

with F. J. Salmon as soloist.

The Sermon was delivered by the Headmaster, and Mr. R. F. Botting read the Lesson.

The congregation overflowed and many of them sat out under the trees and heard the service through a loud-speaker.

Finally, a group of College boys attended a short service by Canon Stevenson's grave in the Quilmes Cemetery.

A wreath was placed on the grave by the School Captain.

So ended one more founders' day. The last of the Founders, Mr. Charles Lockwood, died a short time ago. But the work which they began is still going on. May it continue to do so for many years to come, turning out useful, intelligent, capable men into a world which needs them more, perhaps, than it has ever done before.

## "La Linterna de Diógenes"

Cierta vez, Diógenes recorría las calles de Alejandría, de aquella populosa Alejandría del siglo IV A.C., con una linterna encendida y a pleno día. La gente detenía su paso para preguntar la razón — si cabía preguntar por una razón — de tal extravagancia, y Diógenes respondía: "busco un hombre".

No es extraño que le preguntaran el "por qué" y el "para qué" de su actitud, que le exigieran "la razón" que "lo movía", porque la gente no comprende ni

se esfuerza por comprender nada que no presente su razón, todo debe estar regido por su dictado, a pesar que muchos de ellos, la mayoría, dicen tener fe, ¡qué absurda simpleza!, y lo peor es que se conforman.

Aunque la historia no lo cuente, y no hace falta que lo cuente porque en este caso nos basta y sobra lo poco que conocemos del hombre, ante las sensatas y verdaderas palabras de Diógenes, que no eran sólo una ironía sino también una ver-

dad, respondían los insensatos con su risa y su burla, que son el sello de su mediocridad, de su incomprensión y de su estupidez. Y es posible que los que recogieron y cuentan la anécdota hayan sido de los que reían, porque la hacen terminar con la respuesta del filósofo, y no es verdad, porque las últimas palabras son estas "y su búsqueda fué vana, pues no lo pudo hallar. ¡Cuán trágico es este acierto! Y hoy lo es más aun, porque ni siquiera hallamos a un Diógenes que empuñe la linterna y parta en busca del hombre, de "este hombre", de "tí", lector, de "mí", que vivimos en la ignorancia de lo que somos y en la ceguera y la incertidumbre, más aún, en la inseguridad de lo que queremos ser, en un mundo del que ha sido destruido Don Quijote y se ha puesto a reinar Sancho, el Sancho de la primera partida, porque al final de la historia, cuando Quijote recobra su cordura y pierde la sublime y poética locura, cuando se borra de sus ojos Dulcinea y retorna al bondadoso Alonso Quijano, Sancho derrama sentidas lágrimas y protesta en nombre de su fe, ¡de su fe quijotesca! Pero aun no ha llegado esa hora para la humanidad, y por eso es necesario que vuelva el Hidalgo Caballero, para que el Sancho egoísta y simple se contagie de su fe.

Contadas son las veces que la linterna del filósofo griego fué empuñada para continuar la afanosa búsqueda. Contadas son las veces que el hombre partió al encuentro de sí mismo. El hombre resulta así un fantasma. Sabemos que está allí, pero nada más; está oculto, inmerso en el ambiente de sus estructuras culturales, que comienzan por darle un nombre y acaban por arrojarlo en una profesión o un oficio que completan para siempre su ocultamiento en la ocupación de esto o de aque-

llo. El especialismo que caracteriza nuestra época es el fruto del olvido en que el hombre ha caído de su propia integridad. Y ese fruto es la raíz del desconcierto y la desazón que siente el hombre de nuestros días, porque tras el orden perfecto y ficticio de valores que conducen y orientan la "ocupación" de su vida, ésta se les descubre como un azar y una negación de ese orden.

¡Cuánta falta hace recordarle a este mundo racionalista y cerebrista las palabras de Agustín y Pascal: "el corazón tiene razones que la lógica de la razón no entiende"! El orden de la vida no pertenece a la razón sino al amor; es el "ordo amoris" que gobierna, y en él, sólo en él podrá el hombre encontrar alguna vez su plenitud. Y ¿sabes lector por qué gobierna el amor y no la razón? Porque el amor no excluye nada. "Nada de lo humano me es ajeno", decía el cómico latino, y el sentido de esa frase está preñado de amor, como de amor también rebosan las palabras de Cristo cuando en el tormento de la Cruz acoge en su reino al pecador arrepentido.

La linterna está encendida aun, lector amigo, esperando que tú y yo vayamos a empuñarla.

H. O. Ciarlo.

## The Play

As it is usual in the second term at College to produce a play, a group of people endowed with "some" dramatic ability are now engaged in rehearsing "Housemaster," a play in 3 acts by Ian Hay. Despite the "false start" the play, now in the expert hands of the Headmaster, is now coming along very well. A record has been obtained from St. Saviour's, to whom we are very grateful, of the sounds of the motor-car engine and the crash. The College choir is now practising the various songs which are required, and these will be recorded on a tape for use later on. The scenery has already been painted by Mr. Gwozdz who, aided by a squad of assistance, is ably arranging things behind the scenes. Mr. Symons is in charge of the lighting, which is very good. It is now unnecessary to receive sundry electric shocks when putting on the lights since Mr. Symons has installed a very efficient switchboard, complete with testing circuit which has helped the lighting very much. The wardrobe is as usual in the deft and capable hands of Mrs. Jackson, so we may expect the usual attractive dresses which add so much charm to a play of this type.

I will refrain from saying anything about the cast since, at this stage of the proceedings it is very easy for an observer to obtain an equivocal impression

of some of the actors. It is lamentable, however, that we have not got David Miles since all of us feel that he would make a perfect Mr. Donkin.

The play will be shown on the 12th November for the school while on the 13th and 14th it will be open to the public.

J. M. M.

## Visit To Luján

On September 21st a group of College boys celebrated the birth of spring by an all-day visit to Luján.

Two boxes of food were prepared by Mr. Friberg, who thoughtfully provided neither knives nor forks, and four dozen Coca-colas were taken along to quench the thirst of the daring explorers.

The party ventured forth in a 'bus at 9.15 a.m. accompanied by Mr. Scott, who led the expedition to Mr. Lynch's home to pick him up. He was still asleep however and it seemed a kindly and compassionate act to leave him to it.

The rest of the journey proceeded uneventfully, and a stop was made in Merlo to aboard some additional refreshment.

Luján was reached about mid-day, and after some discussion the 'bus driver deposited the party and its lunch in a convenient "Recreo," and departed with the 'bus to visit some long-lost relatives near the station.

Lunch was a cheerful meal and was interrupted by a disreputable looking man who was selling lottery-tickets for \$200,000. He was told that such a prize was ridiculous, from which he deduced that his leg was being pulled, and went away.

After lunch the boys went to the "Basílica," a beautiful building which was admired by all. Then, full of joy and excitement, the party made its way to the Museum, where a bored policeman explained patiently that all the museums were closed on Mondays. His look seemed to imply that anyone with any sense would have taken the trouble to find out before coming.

So the enthusiastic group was left to itself for about three and a-half hours.

The amusement which were improvised were various. Two, members, enthusiastic horsemen, paid twelve pesos apiece for the privilege of touting two poor dumb creatures for the space of one hour.

Another pair called on the friend (female) of one of their unfortunate schoolmates who had been left behind.

The remainder of the party spent their time and money trying their luck on various deceptive and discouraging machines, and consuming vast quantities of liquid in nearby restaurants.

When five o'clock came, everyone converged on the appointed meeting place. One and all had a last fling at the several stores which stood there. The equestrian gentlemen still further taxed their innards by having a turn on a particularly murderous and wicked-looking swing.

Another person paid \$1 for five shots with an air rifle whose barrel closely resembled a cork-screw. The suggestion that if after four shots he were still unable to hit the target, he should shoot at the proprietor was not favourably received by the latter.

Finally all the party were safely packed into the 'bus and made their happy and noisy way back, after a quite enjoyable if not wholly successful day.

## On Being A Goal Keeper

The following hints should be noted by anybody who intends to be goalkeeper. They are very important, so ignore none of them. Remember the job is not so easy as it seems:—

Do not wear boots which are too big for you (it might be difficult in some cases).

Do not wear your jersey back to front (it looks bad).

Do kick a moving ball (remember it puts off no time in going into the net).

Do not swear at the ball (it will not do any good and might create a bad impression).

Do not score goals (the forwards may become jealous).

Do not be too acrobatic (you liable to become tied in knots, the result being a disaster to your team).

N.B.—Refrain from gambling with the full-backs when play is at the other end of the field (you might distract the attention of the referee).

Always keep your eye on the ball, not on the female spectators.

Always clutch the ball firmly (it is your greatest friend).

Always dive in the hope that you will not brake any ribs or get stuck in the mud (you can't swim).

Always remember that when a goal is scored you can blame the defence (you are only the last hope).

Always remember nets are useful things (for catching butterflies?).

Always treat the centre-half with respect and pour your woes into his sympathetic ear.

Listen to his advice, but do not act on it.

## Frente a la Vida

La juventud —sobre todo la juventud estudiosa— enfrenta, en la hora que vive el mundo, el problema más arduo y doloroso de la historia. Saldrá con decoro de él si pone su alma y su razonamiento al servicio de una civilización que, desgraciadamente, parece destinada a perderse en el tumulto de las ideas, los sentimientos y los intereses contradictorios.

Para lograrlo ha de empinarse sobre el dolor y la angustia, con esa fortaleza que los pueblos fuertes y evolucionados ponen en movimiento cada vez que peligran sus destinos.

Los pueblos —tomemos un ejemplo— sufren en silencio los desgarramientos más hondos sin volver los ojos a la tragedia. Cuando un concepto enfrentaba a otro concepto de vida, cuando una fuerza que era un alud iba barriendo las civilizaciones milenarias, cuando las fuerzas aéreas rompían el equilibrio de Europa y hacían de Inglaterra un vasto símbolo de la desolación, la juventud empujó el alma hacia adelante y en un frenético concierto de heroísmo abatió la insolencia de quienes habían creído que la Historia recién comenzaba.

La juventud se echó a la calle, al campo, al mar y al aire, retomó las rutas eternas y ofreció a la posteridad un ejemplo de valor y sobriedad.

La juventud de ahora tiene otro problema, tanto o más angustioso que el que se resuelve en los campos de batalla o con la destrucción de los núcleos urbanos, donde se refugia el pensamiento, de cuyas vigillas surgen las expresiones que hacen amable y llevadera la vida.

Ese problema reside en la humanización del hombre, de tal manera que sea el producto de la evolución de las ideas y las costumbres, de los sentimientos y las aspiraciones.

Para que el panorama humano sea menos árido y menos yermo la juventud debe educarse para después educar, enfrentar el mundo, no ya como una insula, sino como una definida aspiración, en cuyas lejanías se perciban las formas clásicas de los mármoles de Paros, símbolos eternos de la belleza y la sabiduría.

Sí, enfrentar la vida con concepto de responsabilidad y un sentido íntimo de la armonía cósmica. Hágalo la juventud y los que vengan reconocerán que, sobre las pavesas humeantes de un mundo que declina, de una civilización que amenaza con caer en tirabuzón, hay algo capaz de embretar a la adversidad y preparar el camino de una humanidad mejor.

La juventud está frente a la vida, frente a sus destinos. Arme sus carabelas y échese mar adentro —como el Almirante de Castilla— en busca del mundo que no ha llegado, pero que tendrá que venir.

Omega.

## Justificando una Indisciplina

Hoy pretendo justificar una actitud de los alumnos que si bien está comprendida en la categoría indisciplina, no transpasa el límite de la irreverencia. No me refiero por consiguiente a la acción de comer durante la clase, ni a la de molestar a los compañeros, ni menos aún a la de leer a hurtadillas, todas ellas sinónimos de indisciplina dado que se realizan a sabiendas. Defiendo hoy a la distracción, a ese fenómeno psíquico superior a nuestra voluntad, que se impone en nosotros colocándonos en el grave riesgo de ser amonestados.

Toda defensa requiere una argumentación racional que se imponga al criterio del jurado y lo incline a su favor. Sres. profesores, yo no dispongo de tal arma; por lo demás, sería arrogancia de mi parte pretender poseerla cuando sólo cuento con un bagaje de estudios secundarios. Por ello es anticipo que no apelaré al entendimiento sino a la faceta sentimental de vuestra conciencia.

Cuando avocados a la noble misión de la enseñanza, aunáis todos vuestros recursos a fin de transmitirnos un conocimiento; y en mitad del andamiaje de una explicación, avistáis un rostro impávido que os mira sin veros, y en cuya expresión se revela la invulnerabilidad ante vuestros ataques intelectuales, no juzguéis severamente al inculpaado porque ha delinquido involuntariamente.

Os aseguro que confiamos en la utilidad de todo conocimiento. Las Matemáticas y la Lógica desarrollan nuestras facultades mentales, confiriéndonos sutileza y rapidez de pensamiento. La Gramática, el Dibujo y la Cultura Musical nos facilitan los medios de expresión, sin los cuales nuestro tesoro espiritual no vería la luz. Todo adolescente propende hacia el desprecio de las reglas gramaticales y el orden sintáctico; pero innumerables son los hombres que lamentan la carencia de medios adecuados de expresión, cuando un sentimiento noble exorna sus conciencias y no son capaces de hacerlo trascender de las mismas. La Física, descontando su utilidad práctica, resulta indispensable en la génesis de una concepción clara del Universo.

De un modo similar podríamos justificar el resto de las asignaturas. No, no dudamos de la utilidad del conocimiento, pero no nos culpéis por nuestras distracciones. Cuando nuestros ojos miran sin ver lo exterior, es porque interiormente se nos presenta un espectáculo más sugestivo. Tened presente que estamos en primavera; el cielo azul nos sonríe a través de las ventanas; el sol juguetea con nuestros cabellos; y por doquier se percibe el aroma de la savia nueva, de esa energía que

resuma la tierra, que se enhiesta en el tronco nervudo del árbol y se entrega en la concreción armónica de una flor o en la sustancia sabrosa de un fruto; de esa savia que nosotros también sentimos circular por nuestras venas, y ante cuyo impacto el espíritu se afiebra y se adormece, la silueta del profesor se desdibuja, la palabra comienza a perder sentido y termina por transformarse en una letanía inasequible que nos deja solos con nuestros sueños de adolescentes.

Por ello, si el profesor de Historia interroga a uno de los "poseídos" qué capitán cartaginés cruzó el Rubicón en su marcha hacia Roma, y no obtiene respuesta, no debe tomar por ignorancia la mudez del alumno. Traslaticamente podemos afirmar que nosotros también tenemos que salvar un Rubicón: la crisis de la adolescencia. En una margen la inocente despreocupación de la niñez, la edad de los juegos y de la fe; en la ribera opuesta la conciencia responsable del ciudadano y del jefe de familia; y entre ambas márgenes, el cauce equívoco de la adolescencia, ya mostrando la placidez del remanso en las horas serenas de ociosa ensoñación, ya trasmutándose en vértice cuando lo azotan las dudas de la fe, la incógnita del hombre y se atisba enajenado la cima de la nada. Y en todo momento la conciencia incoercible de la fe en nuestras propias fuerzas, la alegría de vivir y la potencia de amar.

Por lo antedicho, creo haber justificado la distracción. No nos calificuéis mal si en ocasiones ausentamos nuestro espíritu de la clase. ¡No resulta fácil salvar el Rubicón!

Greco.

## My Darling

What beauty I beheld while gazing on  
The face and figure of my dearest girl;  
Fair beauty never seen beneath the sun,  
Reflected in each freckle, ware and curl.

The blond and silk-like hair which flows  
so free,  
The light blue eyes, the cutely turned up  
nose;

All this is yours, and you belong to me,  
I own this beauty, such as no one known.

I still am near you, though so far away,  
I still can see you, though we had to part,  
I still can hear your soft voice sweetly  
say

Those lovely words that came straight  
from your heart.

But you are mine, and I shall soon return;  
For you, all distances and time I spurn.

P. C. C.

llo. El especialismo que caracteriza nuestra época es el fruto del olvido en que el hombre ha caído de su propia integridad. Y ese fruto es la raíz del desconcierto y la desazón que siente el hombre de nuestros días, porque tras el orden perfecto y ficticio de valores que conducen y orientan la "ocupación" de su vida, ésta se les descubre como un azar y una negación de ese orden.

¡Cuánta falta hace recordarle a este mundo racionalista y cerebrista las palabras de Agustín y Pascal: "el corazón tiene razones que la lógica de la razón no entiende"! El orden de la vida no pertenece a la razón sino al amor; es el "ordo amoris" que gobierna, y en él, sólo en él podrá el hombre encontrar alguna vez su plenitud. Y ¿sabes lector por qué gobierna el amor y no la razón? Porque el amor no excluye nada. "Nada de lo humano me es ajeno", decía el cómico latino, y el sentido de esa frase está preñado de amor, como de amor también rebosan las palabras de Cristo cuando en el tormento de la Cruz acoge en su reino al pecador arrepentido.

La linterna está encendida aun, lector amigo, esperando que tú y yo vayamos a empunarla.

H. O. Ciarlo.

## The Play

As it is usual in the second term at College to produce a play, a group of people endowed with "some" dramatic ability are now engaged in rehearsing "Housemaster," a play in 3 acts by Ian Hay. Despite the "false start" the play, now in the expert hands of the Headmaster, is now coming along very well. A record has been obtained from St. Saviour's, to whom we are very grateful, of the sounds of the motor-car engine and the crash. The College choir is now practising the various songs which are required, and these will be recorded on a tape for use later on. The scenery has already been painted by Mr. Gwozdz who, aided by a squad of assistance, is ably arranging things behind the scenes. Mr. Symons is in charge of the lighting, which is very good. It is now unnecessary to receive sundry electric shocks when putting on the lights since Mr. Symons has installed a very efficient switchboard, complete with testing circuit which has helped the lighting very much. The wardrobe is as usual in the debt and capable hands of Mrs. Jackson, so we may expect the usual attractive dresses which add so much charm to a play of this type.

I will refrain from saying anything about the cast since, at this stage of the proceedings it is very easy for an observer to obtain an equivocal impression

of some of the actors. It is lamentable, however, that we have not got David Miles since all of us feel that he would make a perfect Mr. Donkin.

The play will be shown on the 12th November for the school while on the 13th and 14th it will be open to the public.

J. M. M.

## Visit To Luján

On September 21st a group of College boys celebrated the birth of spring by an all-day visit to Luján.

Two boxes of food were prepared by Mr. Friberg, who thoughtfully provided neither knives nor forks, and four dozen Coca-colas were taken along to quench the thirst of the daring explorers.

The party ventured forth in a 'bus at 9.15 a.m. accompanied by Mr. Scott, who led the expedition to Mr. Lynch's home to pick him up. He was still asleep however and it seemed a kindly and compassionate act to leave him to it.

The rest of the journey proceeded uneventfully, and a stop was made in Merlo to aboard some additional refreshment.

Luján was reached about mid-day, and after some discussion the 'bus driver deposited the party and its lunch in a convenient "Recreo," and departed with the 'bus to visit some long-lost relatives near the station.

Lunch was a cheerful meal and was interrupted by a disreputable looking man who was selling lottery-tickets for \$200,000. He was told that such a prize was ridiculous, from which he deduced that his leg was being pulled, and went away.

After lunch the boys went to the "Basílica," a beautiful building which was admired by all. Then, full of joy and excitement, the party made its way to the Museum, where a bored policeman explained patiently that all the museums were closed on Mondays. His look seemed to imply that anyone with any sense would have taken the trouble to find out before coming.

So the enthusiastic group was left to itself for about three and a-half hours.

The amusement which were improvised were various. Two, members, enthusiastic horsemen, paid twelve pesos apiece for the privilege of torturing two poor dumb creatures for the space of one hour.

Another pair called on the friend (female) of one of their unfortunate schoolmates who had been left behind.

The remainder of the party spent their time and money trying their luck on various desceptive and discouraging machines, and consuming vast quantities of liquid in nearby restaurants.

When five o'clock came, everyone converged on the appointed meeting place. One and all had a last fling at the several stores which stood there. The equestrian gentlemen still further taxed their innards by having a turn on a particularly murderous and wicked-looking swing.

Another person paid \$1 for five shots with an air rifle whose barrel closely resembled a cork-screw. The suggestion that if after four shots he were still unable to hit the target, he should shoot at the proprietor was not favourably received by the latter.

Finally all the party were safely packed into the 'bus and made their happy and noisy way back, after a quite enjoyable if not wholly successful day.

## On Being A Goal Keeper

The following hints should be noted by anybody who intends to be goalkeeper. They are very important, so ignore none of them. Remember the job is not so easy as it seems:—

Do not wear boots which are too big for you (it might be difficult in some cases).

Do not wear your jersey back to front (it looks bad).

Do kick a moving ball (remember it puts off no time in going into the net).

Do not swear at the ball (it will not do any good and might create a bad impression).

Do not score goals (the forwards may become jealous).

Do not be too acrobatic (you liable to become tied in knots, the result being a disaster to your team).

N.B.—Refrain from gambling with the full-backs when play is at the other end of the field (you might distract the attention of the referee).

Always keep your eye on the ball, not on the female spectators.

Always clutch the ball firmly (it is your greatest friend).

Always dive in the hope that you will not brake any ribs or get stuck in the mud (you can't swim).

Always remember that when a goal is scored you can blame the defence (you are only the last hope).

Always remember nets are useful things (for catching butterflies?).

Always treat the centre-half with respect and pour your woes into his sympathetic ear.

Listen to his advice, but do not act on it.

## Frente a la Vida

La juventud —sobre todo la juventud estudiosa— enfrenta, en la hora que vive el mundo, el problema más arduo y doloroso de la historia. Saldrá con decoro de él si pone su alma y su razonamiento al servicio de una civilización que, desgraciadamente, parece destinada a perderse en el tumulto de las ideas, los sentimientos y los intereses contradictorios.

Para lograrlo ha de empinarse sobre el dolor y la angustia, con esa fortaleza que los pueblos fuertes y evolucionados ponen en movimiento cada vez que peligran sus destinos.

Los pueblos —tomemos un ejemplo— sufren en silencio los desgarramientos más hondos sin volver los ojos a la tragedia. Cuando un concepto enfrentaba a otro concepto de vida, cuando una fuerza que era un alud iba barriendo las civilizaciones milenarias, cuando las fuerzas aéreas rompían el equilibrio de Europa y hacían de Inglaterra un vasto símbolo de la desolación, la juventud empujó el alma hacia adelante y en un frenético concierto de heroísmo abatió la insolencia de quienes habían creído que la Historia recién comenzaba.

La juventud se echó a la calle, al campo, al mar y al aire, retomó las rutas eternas y ofreció a la posteridad un ejemplo de valor y sobriedad.

La juventud de ahora tiene otro problema, tanto o más angustioso que el que se resuelve en los campos de batalla o con la destrucción de los núcleos urbanos, donde se refugiaba el pensamiento, de cuyas vigillas surgen las expresiones que hacen amable y llevadera la vida.

Ese problema reside en la humanización del hombre, de tal manera que sea el producto de la evolución de las ideas y las costumbres, de los sentimientos y las aspiraciones.

Para que el panorama humano sea menos árido y menos yermo la juventud debe educarse para después educar, enfrentar el mundo, no ya como una ínsula, sino como una definida aspiración, en cuyas lejanías se perciban las formas clásicas de los mármoles de Paros, símbolos eternos de la belleza y la sabiduría.

Sí, enfrentar la vida con concepto de responsabilidad y un sentido íntimo de la armonía cósmica. Hágalo la juventud y los que vengan reconocerán que, sobre las pavesas humeantes de un mundo que declina, de una civilización que amenaza con caer en tirabuzón, hay algo capaz de embretar a la adversidad y preparar el camino de una humanidad mejor.

La juventud está frente a la vida, frente a sus destinos. Arme sus carabelas y échese mar adentro —como el Almirante de Castilla— en busca del mundo que no ha llegado, pero que tendrá que venir.

Omega.

## Justificando una Indisciplina

Hoy pretendo justificar una actitud de los alumnos que si bien está comprendida en la categoría indisciplina, no transpasa el límite de la irreverencia. No me refiero por consiguiente a la acción de comer durante la clase, ni a la de molestar a los compañeros, ni menos aún a la de leer a hurtadillas, todas ellas sinónimos de indisciplina dado que se realizan a sabiendas. Defiendo hoy a la distracción, a ese fenómeno psíquico superior a nuestra voluntad, que se impone en nosotros colocándonos en el grave riesgo de ser amonestados.

Toda defensa requiere una argumentación racional que se imponga al criterio del jurado y lo incline a su favor. Sres. profesores, yo no dispongo de tal arma; por lo demás, sería arrogancia de mi parte pretender poseerla cuando sólo cuento con un bagaje de estudios secundarios. Por ello es anticipo que no apelaré al entendimiento sino a la faceta sentimental de vuestra conciencia.

Cuando avocados a la noble misión de la enseñanza, aunáis todos vuestros recursos a fin de transmitirnos un conocimiento; y en mitad del andamiaje de una explicación, avistáis un rostro impávido que os mira sin veros, y en cuya expresión se revela la invulnerabilidad ante vuestros ataques intelectuales, no juzguéis severamente al inculcado porque ha delinquido involuntariamente.

Os aseguro que confiamos en la utilidad de todo conocimiento. Las Matemáticas y la Lógica desarrollan nuestras facultades mentales, confiriéndonos sutileza y rapidez de pensamiento. La Gramática, el Dibujo y la Cultura Musical nos facilitan los medios de expresión, sin los cuales nuestro tesoro espiritual no vería la luz. Todo adolescente propende hacia el desprecio de las reglas gramaticales y el orden sintáctico; pero innumerables son los hombres que lamentan la carencia de medios adecuados de expresión, cuando un sentimiento noble exorna sus conciencias y no son capaces de hacerlo trascender de las mismas. La Física, descontando su utilidad práctica, resulta indispensable en la génesis de una concepción clara del Universo.

De un modo similar podríamos justificar el resto de las asignaturas. No, no dudamos de la utilidad del conocimiento, pero no nos culpéis por nuestras distracciones. Cuando nuestros ojos miran sin ver lo exterior, es porque interiormente se nos presenta un espectáculo más sugestivo. Tened presente que estamos en primavera; el cielo azul nos sonríe a través de las ventanas; el sol juguetea con nuestros cabellos; y por doquier se percibe el aroma de la savia nueva, de esa energía que

resuma la tierra, que se enhiesta en el tronco nervudo del árbol y se entrega en la concreción armónica de una flor o en la sustancia sabrosa de un fruto; de esa savia que nosotros también sentimos circular por nuestras venas, y ante cuyo impacto el espíritu se afiebra y se adormece, la silueta del profesor se desdibuja, la palabra comienza a perder sentido y termina por transformarse en una letanía inasequible que nos deja solos con nuestros sueños de adolescentes.

Por ello, si el profesor de Historia interroga a uno de los "poseídos" qué capitán cartaginés cruzó el Rubicón en su marcha hacia Roma, y no obtiene respuesta, no debe tomar por ignorancia la mudez del alumno. Traslaticamente podemos afirmar que nosotros también tenemos que salvar un Rubicón: la crisis de la adolescencia. En una margen de la inocente desocupación de la niñez, la edad de los juegos y de la fe; en la ribera opuesta la conciencia responsable del ciudadano y del jefe de familia; y entre ambas márgenes, el cauce equivoco de la adolescencia, ya mostrando la placidez del remanso en las horas serenas de ociosa ensoñación, ya trasmutándose en vértice cuando lo azotan las dudas de la fe, la incógnita del hombre y se atisba enajenado la cima de la nada. Y en todo momento la conciencia incoercible de la fe en nuestras propias fuerzas, la alegría de vivir y la potencia de amar.

Por lo antedicho, creo haber justificado la distracción. No nos calificuéis mal si en ocasiones ausentamos nuestro espíritu de la clase. ¡No resulta fácil salvar el Rubicón!

Greco.

## My Darling

What beauty I beheld while gazing on  
The face and figure of my dearest girl;  
Fair beauty never seen beneath the sun,  
Reflected in each freckle, ware and curl.

The blond and silk-like hair which flows  
so free,

The light blue eyes, the cutely turned up  
nose;

All this is yours, and you belong to me,  
I own this beauty, such as no one known.

I still am near you, though so far away,  
I still can see you, though we had to part,  
I still can hear your soft voice sweetly  
say

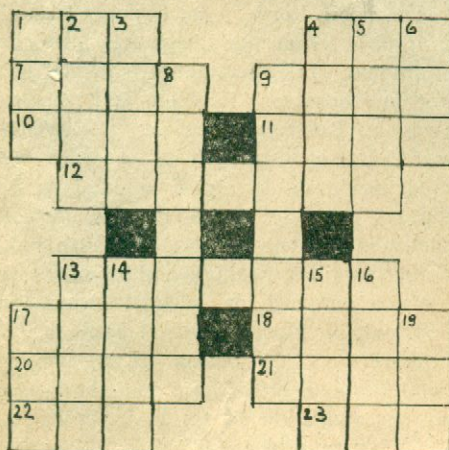
Those lovely words that came straight  
from your heart.

But you are mine, and I shall soon return;  
For you, all distances and time I spurn.

P. C. C.

# HORIZONTALES

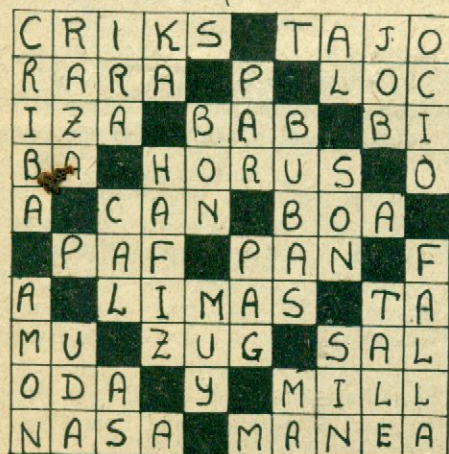
1) Sobrino de Abraham. Su mujer fué convertida en sal. 4) De modo contrario al debido. 7) Montaña de Grecia situada al sur de la península de Salónica. 9) Consiga un beneficio. 10) Promesa. 11) Nombre de dos héroes griegos de la guerra de Troya. 12) Poeta que vive en los bosques. 13) Viscera, intestino. 17) Exponga al aire. 18) Plaza donde se trataban en Roma los asuntos públicos. 20) Cualquier cosa atada, plural. 21) Rey de Israel que se casó con Jezabel y mató a Nabot. 22) Vocal en plural. 23) De esta manera.



# VERTICALES

1) Fermento. 2) Marco Silvio, emperador romano en el año 69. Fué vencido por Vitelo y se mató. 3) Tromera, juguete de papel. 4) Hija de Atlas, madre de Mercurio. Una de las siete pléyades. 5) Obra que relata los acontecimientos de un año. 6) En latín, ley. 8) Sojuzgas. 9) Vasija ancha, redonda, y de cuello largo y angosto. 13) Lago de América al sur del Canadá. 14) Nuevo. Plural. 15) Rajadura en el suelo o el enlozado (colombianismo). 16) Labras la tierra. 17) Agua del mar o del río agitada por el viento. 19) El río más largo de Siberia.

Solución del problema anterior



# Día de la Raza

Durante la mañana del viernes 9 de octubre, se realizó una sencilla pero elocuente ceremonia en homenaje al "Día de la Raza".

Primeramente hizo uso de la palabra el Director del Colegio Nacional, Dr. Alfredo Casey, quien hizo mención del concurso de composiciones sobre el "Día de la Raza", que se había organizado, y dió lectura a la lista de premios.

5to. Año: Primer premio: M. H. Alexander y F. E. Pesado.

4to. Año: Primer premio: G. Peroni, Segundo premio: H. A. Mairal.

Seguidamente los alumnos premiados leyeron sus respectivos trabajos, siendo largamente aplaudidos por la concurrencia y luego recibieron los premios de manos del Dr. Casey.

Por último habló el Profesor O. D. Cella, que en un breve discurso destacó la importancia del 12 de Octubre.

# A DREAM

It was just getting dark. I was at Parque Retiro. I went to the "boletería" and asked for a ticket. The man turned round: it was Mr. Friberg, dressed in a 1st XV shirt, with a paper crown on his head. He said "Ida y vuelta or Platea"? I said "Ring side," so he gave me an off-changing card. I threw it away, went to the turn-stile and dropped a Coca-cola top into the slot. A bell rang somewhere, and a small card popped out, which said: "61 kg 800 grs." on it.

I finally found myself inside. Near a sign that said "Mina Encantada" there was a long line of people waiting to get in. However, I told them I was a Sub-prefect and they let me pass.

I sat down in a little train, beside a beautiful girl. I held her hand, which seemed to please her, and I was just getting romantic when I realized that it was Fizicacho Wallace, shooting with a catapult and saying: "Tomá gato 'e porquería, tomá," laughing horribly to himself as he went.

When the train got to Quilmes, I walked down the subterráneo and up the other side, and found myself in the Pavilion face to face with Primrose, who was panting "Fire! Fire! Help! Fire!" as he poured petrol over the floor and dropped lighted matches in it.

I left him to his noble task, and made my way to the hockey field—in the middle of which sat David Miles, typing.

He wrote:

"The following will represent the College Ping-pong XV in the seven-a-side swimming tournament versus "Instituto de Desgraciados de Don Bosco." Two shirts,

spikes and parachutes will be worn. Everyone take his own bandages and "curitas." 'Bus leaves punctually to-morrow morning after tea."

Then I realized that they were all mad, so hoping to escape their fate, I got on a tram and went to the Assembly Hall in the hope of finding some four-leafed clovers.

I stepped off the train into space, and awoke to the melodious accompaniment of the Chapel bell.

Amonestado.

# EVASION

Esmalta Febo el paisaje con su luz desfalleciente rindiendo ya vasallaje al crepúsculo naciente.

Crisol de nubes, el cielo mancha de sombras la tierra, salpicada con el tierno manto verde de la hierba.

Por el angosto sendero que circunda los cultivos camina un tierno mancebo de porte y mirar altivo.

¿Qué ideal noble y ardiente le incita así a deambular?  
¿Le sobra orgullo en la frente!  
¿Le brilla fuerza en la paz!

El paso detiene a trechos con cauteloso ademán y escucha como queriendo beberse la soledad.

Reanuda luego la marcha. Otra vez vuelve a parar Avista por fin la cancha y reanuda el caminar.

¿Por fin obtienen la meta sus intrépidos desvelos!  
¿Fuerza es que Dios escuchara y concediera sus ruegos!

Ya le tenemos sumido en éxtasis de ambrosía, ya posee complacido el fruto de su osadía.

Conspicuo artista Miguel de larga fama y clientela ¿Quién no lucha por comer tu pizza con musarela?

GLOTON.

"DRAGON" will award a prize at the end of the year to the person who has contributed most for the welfare of the paper

"DRAGON" otorgará un premio a fin de año al mejor colaborador.

# The Pleasures Of Spending

"Everton, 1, Bolton 1; Newcastle, 3, Charlton..."

It was Saturday evening; Mr. Ted Belcher was hastily checking the results of his coupon before going off to his weekly game of carpet-bowls in the local public hall. He had been kept late at his shop, and was fearful lest he miss his cherished game of bowls with his cronies. Checking the result was not a habit,—Ted being one of the many unfortunates who faithfully try their luck, but on whom Dame Fortune never smiles. Yet now a flush crept slowly over his face and his eyes sparkled with excitement. If only Arsenal won against Manchester United, he saw, he would have all his results right. Now, where was that result? Carrying out the directions printed in small type at the foot of his evening paper, he turned to page eight and there it was; Arsenal had won; he had gained a fortune. His wife, hurrying from the kitchen, demanded to know the cause of his shout. Ted informed her, accompanying the news with a kiss. Perhaps it was the shock of that kiss, more than the news of Ted's luck, that caused Mrs. Belcher to sit down abruptly, spilling an ash-tray and breaking Ted's pipe in the process. From force of habit she bent down to retrieve the broken pipe. Ted restrained her. Why worry over a pipe? With his winnings he could buy twenty pipes. Did he know how much he would receive? Well, no but someone in A— had received forty thousand pounds. A cry of astonishment broke from Mrs. Belcher's lips. What could they not do with forty thousand pounds, nay, even with ten thousand?

They could refurnish their small home, and buy an electric washing machine and a new garden-mower, just as she had always wanted Ted to buy. Then there were clothes. Ted needed new suits, one for work and another for Sundays. Suddenly Ted rose from his chair. It was after six o'clock; he would miss his friends. Just wait till he told them the news. So off he went whistling.

That evening, Ted treated his cronies down at the "local," gallantly telling the barmaid in true American motion picture style, to send the bill in on Monday.

All through the week-end, Ted and his wife had dreamed of their good fortune and now, on Monday, Ted had shut his little shop and was going out with Mrs. Belcher.

The first stop was at the furniture shop. There they were received like royalty, the news of Mr. Belcher's "additional income" was all round the town. Mrs. Belcher the wallpaper and carpets, Ted the furniture.

"How much is that chair?"

"Five pounds."

"Then send it with the rest," said Mr. Belcher.

Now they visited the ironmonger, where a lawn-mower and a new coal scuttle were chosen. Ted wandered over to the cycle-agent. He was tired of his old boneshaker, so he took advantage of the absence of his wife's frugal, restraining hand and bought a new bicycle.

Yes—it was to be sent to his house.

There followed visits to the clothier's and other shops where articles, which they had not formerly dared to buy, were acquired.

Mr. and Mrs. Belcher arrived home that evening almost exhausted, but nevertheless exalted.

"Could it be true?" Ted thought, he must look again. He picked up the paper, now almost worn to transparency. He read, "The Evening Post, January 14th. Yes," he mused, "a memorable date—January 14th. But wait, January 14th? Impossible. To-day is Monday 24th." He looked again at the paper, then raced to the calendar. Ye Gods. He had used the wrong paper in checking his results. Yes, he remembered clearly, he had been in a hurry and had just picked up the paper without a glance at the heading. What was to be done? His wife—he must not tell her. His friends. O! the disgrace. The shops! With a miserable shudder, he sat down. What a dilemma. He was in debt for nearly two hundred pounds.

Ted did not go to bed that night. He paced the floor, striving to find a solution. In his bank he had a balance of eighty pounds, a small sum, but he had used the rest to redecorate his shop. When the shopkeepers attempted to cash the cheques which he had so lavishly made out, there would be an uproar. Unless he could rake the money together, it meant jail for him. At last, worn out, he fell asleep, sprawled over his desk.

The next morning, while shaving, he cut himself. As he watched the red blood trickle down his face, a thought came to him: "Suicide." All he had to do was to slash his throat and in a few minutes, it would be over. The trickle of blood crossed his lips, tasting salty, and dropped to the linoleum. This decided him. He put down the razor and dried his face. Then half-shaved, he went downstairs to breakfast. The meal was a onesided affair; indeed, a man contemplating spending his life in jail or misery has no appetite.

A knock came to the door, his wife rose and went to answer it.

"An enraged shopkeeper?" was the question that leapt to Ted's mind. He blanched, then seemed to make up his mind. He dashed upstairs, locked the door and raised the open razor to his throat.

"Ted, Ted, where are you?" came his wife's voice from downstairs. "That was the postman, Ted. He brought a letter from Mr. Crighton, the Solicitor; Aunt Jane has just passed away and has left us twenty thousand pounds."

And Mrs. Belcher wondered at the reason for the hysterical, maniacal laughter which came from the bathroom.

## HOCKEY HOUSE MATCHES

With the rugger season almost over, hockey took its place, and before we had time to stop and think, the house matches were upon us.

The first match played was Farran v. Agar. On paper, Farran was the stronger team, and so it proved, for they gained a 2-0 victory. At this stage in the proceedings, Farran appeared almost invincible, for their defence was flawless.

The second game between Cutts and Lockwood ended in a scoreless draw which is a fair reflection of the play, as neither side looked like scoring, though one Lockwood goal was annulled.

Agar v. Lockwood came next, and near the end Lockwood, who were losing 1-0 snatched two rather lucky goals. However, they deserved it.

Cutts-Farran produced an unexpected draw, due to the Cutts defence, where Black was outstanding. There was no score.

The biggest upset was, perhaps, the Cutts-Agar game. Agar defeated their favoured oponentes 5-0, a rather flattering score, though they were undoubtedly the better side. Had they produced this form earlier on, the results might have been different.

In the last match Lockwood pulled off a surprising and very fortunate victory by 1-0. The Farran undoubtedly deserved more luck, and only Barreto, the Lockwood goalkeeper, prevented another, and very different, result.

The final points were as follows:—

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Lockwood . . . . . | 5 points |
| Farran . . . . .   | 3 "      |
| Agar . . . . .     | 2 "      |
| Cutts . . . . .    | 2 "      |

M. H. A.

## Enriquezca su Vocabulario

SUBS-ROOM: Atmósfera de humo.

CALENDARIO: Se gasta de tanto mirarlo.

CHURRO: Producto de rotisería (Je, je, ¿creían que íbamos a decir otra cosa?).

LUNA: Lugar muy frecuentado por los alumnos en horas de clase.

## DESDE EL TOUCH LINE

On September 26th the 1st XV beat the Old Georgians' intermediate team by 8 points to nil.

College started playing wonderful rugby, and attacked strongly for the first fifteen minutes, but were unlucky not to make a try when Blake was tackled over the try line, the ball slipping out of his hands. However, he was again prominent in the attack a few minutes later, and when he was tackled, Grenada dribbled over to put the College ahead, Pesado converting. Old Georgians tried to counter-attack, but failed. This was mainly due to their weak scrum. College were soon in the offensive again, and Pesado was very unlucky when the wind spoilt a free-kick which went just to one side.

In the second half the home team were again the attackers, but somehow failed to score for a long time. Not long before the end of the match, however, Wilson outsped MacCall to touch down beside the corner flag, for the last three points of the game.

Soon after, the match ended, and the College thereby finished a brilliant season of rugby, in which they obtained 79 points in favour and 59 against. Hewlett made most points for the College with 18 points, followed by D. Miles with 11; Kelly and Wilson were the players who scored most tries, three each.

The following were awarded their school colours:

J. R. Hewlett; P. H. Kelly; J. M. Morley; D. R. Stone; E. A. Goodliffe; A. N. Miles; R. G. Helguera.

On the 8th of October the X Inter-School Seven-a-side tournament took place at the C.A.S.I. grounds. A record number of 43 schools took part, and the games started in the morning to continue right through the afternoon ending at 6 p.m.

The College reached the semi-final where they were beaten by the eventual winners, Champagnat.

We shall now describe all the games in which College took part as well as the Final which took place between St. Andrew's and Champagnat.

### FIRST ROUND

#### College v. I. A. Porteño

College started off by playing badly but soon opened up the game and this brought a try by Wilson that Pesado converted.

After this College relaxed a little and Porteño scored a rather lucky try which was not converted. Half time: 5-3.

After the interval College again attacked and were rewarded with another try by Wilson, the conversion failing. Later, D. Miles cut through to score under the posts, the

same player converting. Final result:

College 13; Porteño 3.

### SECOND ROUND

#### College v. C. N. Manuel Belgrano

This was an easy game for College, for although the score does not indicate a very great superiority on our part, the opponents never looked dangerous.

College scored midway through the first half when Primrose went over by the corner flag. The try was not converted. Right after half time, the ball was given to Wilson who made full use of his speed, scoring a try near the posts which D. Miles converted. The rest of the game was uneventful. Final result:

College 8; C. N. Manuel Belgrano nil.

### QUARTER FINAL

#### College v. I. A. Belgrano

For most of the first half of this game the play was even, for although College was getting most of the balls from the scrums and lineouts, they seemed to lack penetration.

Just before the end of the first half, the Belgrano wing got the ball and took College by surprise with his speed managing to score a try just as he was tackled. The conversion failed.

This seemed to put more life into College who went forward with more determination. However, we were not rewarded till late in the second half when Primrose cut through, drew two men and passed to Wilson who scored beneath the posts. D. Miles converting.

The game ended minutes later, the score being

College 5; I. A. Belgrano 3.

### SEMIFINAL

#### College v. Champagnat

College started off by dominating the play in this game, and early on, Pesado missed a drop-kick by inches. Towards the middle of the half, the play went to the College half, and after a lineout, Champagnat were awarded a very doubtful penalty which they converted.

From the kick-off, their extremely intelligent and fast inside, Lanusse, gathered the ball and flashed between two College players to place the ball under the posts. The same player converted the try. 0-8.

This quick change of affair demoralised the team, but they managed to hold their own until half time.

Soon after the resumption, David Miles was taken off the field and this made a great difference because though the visitors only scored one try in that second half, College had their hands full with defending and could not attack. The final score was:

Champagnat 11; College 0.

In the other semifinal St. Andrew's defeated C. N. Carlos Pellegrini 5-3.

### FINAL

Great excitement marked the beginning of this game. Right after the kick-off Champagnat started attacking, although

Continúa en la pág. 7)

## SEVEN A SIDE TEAM



FROM LEFT TO RIGHT.— Standing:: R. Hewlett; F. E. Pesado; M. O. Grenada; R. G. Helguera; J. M. Morley. — Sitting: A. N. Primrose; G. F. Peroni; P. E. Kelly; J. A. Wilson; D. M. Miles (capt.).

# “CHACO CUP”

## SOFTBALL

El día 3 de octubre se realizó en el Colegio un partido de football entre el equipo representativo del Colegio y Old Georgians, encuentro que suscitó gran expectación.

La tarde se presentaba amenazadora con posibles lluvias y bastante fría; el parti-

desviados al corner por el arquero; por el otro sector no había jugadas dignas de mención, pero sí un penal otorgado para Old Georgians que fué convertido en gol.

El partido estaba llegando a su término con el empate en tres goles cuando Stone rubricó una excelente jugada de los



do se inició a las 15 horas tocando sacar la pelota a W. Palmer, centro delantero de Old Georgians.

Los primeros minutos fueron parejos con ligero predominio del College que se aumentaba a medida que avanzaban los minutos.

Sin embargo, el primer goal lo conquistaron los ex-alumnos: al ejecutar un tiro de esquina, falló el arquero en el intento de rechazar con los puños, conquistando así un gol olímpico.

Al reanudarse la brega se estableció la paridad en el score, merced a un defectuoso rechazo de uno de los backs visitantes, que Peroni aprovechó con un oportuno cabezazo.

Siguió el juego y nuevamente los ex-alumnos volvieron a volcar el marcador a su favor, con un violento y bien dirigido shot que dejó parado a Pesado. A esta altura del partido, 35 minutos, el dominio del colegio se hacía evidente, gracias a la buena acción de su línea media que se iba afirmando cada vez más en el campo, tanto en el quíte como en el apoyo.

Volvió el score a sufrir modificaciones, debido a un tiro sorpresivo de A. Miles que el arquero, un poco inseguro, no logró detener, lo que permitió a Clutterbuck igualar el tanteador con un shot corto.

A tiempo seguido terminaba la primera etapa con un resultado parcial de 2-2.

El segundo tiempo nos deparó más emociones porque hubo más juego frente a las vallas. A los pocos minutos de comenzado, Clutterbuck desemparejó las cifras merced a una excelente corrida de Stone, que levantó la pelota por arriba de un adversario. A continuación se registraron dos potentes shots de Stone que fueron

cinco delanteros con un shot violento y esquinado que restó toda chance al guardavallas.

El quinto y último gol vino a los 41 minutos como consecuencia de un rechazo de Taylor, que aprovechó Clutterbuck frente al arco rematando a media altura y a un rincón.

No tuvo otras alternativas el partido, que terminó con el resultado de 5 a 3 en favor de los locales.

Notamos un juego lucido a lo largo del partido. En la delantera del ganador se observó mucha cohesión y entendimiento, especialmente entre Goodliffe y Stone.

En la extrema defensa se destacaron Mairal, Kelly y Barreto, rechazando y apoyando con mucho acierto.

L. M. P.

## BOXISTICOS

Ya está en vista el Campeonato de Box. Es deseo de todos y mío que se renueve este campeonato suspendido en el año 1949.

Doy gracias al Sr. Jackson por la cooperación que está dando a dicho deporte, en nombre de todos los muchachos que lo practican.

De hacerse dicho campeonato los pesos serían los siguientes:

- Mosca, hasta 51 kilos.
- Gallo, hasta 54 kilos.
- Pluma, hasta 57 kilos.
- Liviano, hasta 60 kilos.
- Medio mediano, liviano, hasta 63,5 ks.
- Medio mediano, 67 kilos.
- Mediano liviano, hasta 71 kilos.
- Mediano, hasta 75 kilos.
- Medio pesado, hasta 81 kilos.
- Pesado, más de 81 kilos.

R. G. H.

Este año por primera vez en la historia del College, el Softball se ha practicado con cierta asiduidad.

Bajo la dirección del señor Fernández el equipo realizó un partido amistoso contra el Nacional Avellaneda, del cual resultamos vencedores, para luego intervenir en el Torneo Intercolegial, categoría Estimulo.

El partido más reñido resultó ser el sostenido contra "San Andrés" (ya nos habían ganado al principio del año), y luego de haber jugado un tiempo suplementario, logramos imponernos en un partido muy parejo por 9 entradas contra 6.

Los otros encuentros fueron más fáciles y conseguimos ganar por scores abultados, clasificándonos de esta manera campeones.

Ultimamente debido a la adquisición de guantes su práctica se ha intensificado aún más y se han fijado varios partidos amistosos.

Es de notar también que, a pesar de ser un deporte nuevo entre nosotros, varias autoridades tuvieron para con nosotros palabras elogiosas por la calidad del juego y la corrección demostrada.

Nada más queda por agregar sino agradecer al señor Fernández el interés que puso en nuestra preparación y también al Rvdó. R. B. Jackson por su aporte pecuniario que nos permitió comprar los elementos necesarios.

Representaron al Colegio los siguientes alumnos: Stone; Peroni; Olazábal; Temperley; Hewlett; Rothenberger; Kelly; D. Miles y Primrose.

(Viene de la página 6)

neither side was able to open the score. Midway through this half however, Champagnat heeled a ball from a scrum in St. Andrew's twenty-five, opening up to Lannusse, who scored a lovely try near the corner flag. The kick fell wide. After this it was noticed that the Scots were dominating the play and only some fine tackling on the part of Champagnat stopped them from scoring. Towards the end of the half, Cafferata, a Champagnat player, intercepted a pass and ran down the field to score an unconverted try. After this, the whistle went for half time.

Soon after the resumption, the Champagnat pillar, Lotero, broke away with the ball at his feet to score a try far out which was not converted. St. Andrew's did not give up hope and returned strongly to the attack, but they came up against a brick wall. Time and time again they were stopped by their opponents tackling.

Right at the end they managed to break that defence, and Klein scored under the posts, McLennan converting. Immediately after the game ended, Champagnat winners by 9 points to 5.

D. R. S.

## "Teorías Sobre Dieta Escolar"

Como ya ha acontecido en dos ocasiones anteriores en que plumas extrañas al elenco de redactores de EL DRAGON han colaborado en sus páginas, la Dirección de este simpático "Monthly" ha descuido que yo también me haga presente en sus columnas, y lo hago con gusto relatando—concorde con la índole del periódico—un episodio de mi vida de escolar.

Entrando en materia, diré que cuando yo tenía unos nueve años—y de esto hace "half-a-century-or-so"—, mis padres decidieron colocarme como pupilo interno en una escuela privada cuyo propietario y director era un médico que, no encontrando muchos enfermos que curar, había optado por la docencia para ganarse el sustento. Mi pupillaje fué breve, y digo esto porque de no haber sido así, o sería ahora un enano o no existiría ya.

La escuela ocupaba un gran caserón en el que además de las varias aulas, sobraba espacio para acomodar a algo más de veinte pupilos internos. El menú consistía, en orden cronológico: "Breakfast": un brebaje mal llamado café con leche y una rebanada de pan untado apenas con margarina (allí le llamaban manteca). "Lunch": sopa de fideos (menos sustanciosa que la que se sirve en los hospitales de caridad), un bife o presa de pescado de no más de dos pulgadas de diámetro por un centímetro de espesor, con unas pocas papas fritas, o un guiso cualquiera; y como postre una banana o naranja microscópicas. A las 4.30 p.m., té con leche y un diminuto pan de salud (de té tenía el nombre, mas no así su color y su sabor. "Dinner": otra vez la misma sopa de fideos; como segundo plato un guiso de porotos, arvejas, garbanzos o lentejas (unas tres cucharadas, no más) y, como postre, un par de ciruelas, un higo o un orejón en almíbar—un almíbar que ni a las moscas hacía mucha gracia.

Presidía invariablemente la amplia mesa el director, quien luego de rezado el clásico Padre Nuestro, nos invitaba a hacer honor a ese banquete pantagruélico. Recuerdo la cara que le poníamos a cuanto se nos servía, no sólo por su calidad sino por su cantidad también, pues todos los muchachos éramos hijos de personas de buena posición económica y en nuestros hogares había abundancia y calidad; lo que no era óbice, sin embargo, para que, con una "furia verdaderamente española", en un santiamén dejásemos los platos limpios. El director nos observaba y cuando dábamos muestras de asco o disimulábamos un gesto de protesta, nos esperaba un discurso para justificar lo malo o poco de nuestro menú. Sintetizando, solía decirnos: "Comprendo que el café no esté cargado, director y médico debo cuidar de la salud. Pero ello se debe a orden mía, pues como

de mis educandos. El café, niños, tomándolo fuerte, es azas nocivo para la salud porque acelera el ritmo del corazón, es decir, lo desgasta prematuramente. Y no olviden que los cardíacos son de vida precaria.

En cuanto al poco pan que se nos daba, alegaba que el mucho pan predisponía en el niño la cría de parásitos o afecciones cutáneas, pues era muy "humoroso".

Refiriéndose a la carne, comiéndola en abundancia, decía que la fibrina producía el ácido úrico, originario de la gota.

Respecto del té, afirmada que su infusión sólo debía beberse como medicina, pues no era otra cosa, y que su continuo uso producía la delgadez en las personas. Y en abono de su tesis, ponía por ejemplo a los ingleses, agregando que si ellos, a sabiendas, abusaban del té, era porque como amantes al deporte, procuraban man-

tenerse en forma.

Del pescado decía que había que comerlo en proporción pequeña, porque producía la urticaria y a veces la intoxicación.

Y por último, como censurando la rapidez con que nos despachábamos lo poco que se nos servía, pontificaba: "¡No hay que ser arrebatados, niños! Y, sobre todo, no olviden que la calma o la serenidad es la mejor arma para vencer el peligro. Además, no me cansaré en repetiros que del glotón jamás ha salido un hombre sablo".

Lo relatado ocurrió en un país lejano y el médico de mi referencia hace rato que es difunto, pero dejó escrito un libro que lleva por título el epígrafe que encabeza estas líneas, cuyas teorías han sido aplicadas en muchas partes, si bien no creo que hayan encontrado eco en el St. George's College. Porque si así hubiese sido jamás habría podido constituirse un XV de Rugby..

Pedro M. Rovaretto.

## A T H L E T I C S

This year has been quite a successful one for College in sports. Admittedly, we didn't do so well in the inter-school seven-a-side rugger championship, but I dare say that had it been a fifteen-a-side one, College should have shown what it can really do as team. Our first big satisfaction—and surprise—came when we managed to win the "no federado's" softball championship, a game which is given only secondary importance but that is rapidly becoming very popular. The second satisfaction came when College obtained a well deserved first place in the "Campeonato Intercolegial Estimulo de Atletismo" held at Gimnasia y Esgrima during the exeat. (The conditions for entering the "Estimulo" category are to be under 19 years of age, and not to represent or have represented any club in that particular sport.)

Out of twelve events the College obtained three first places, three seconds, two thirds, three fifths and two sixth places. In the cross-country, for which double the points are given, we got a first place; third places were obtained in the Hexathlon, and 4 x 100 and 4 x 400 relays all of which get double the points as well.

Special mention should be made of J. M. Olazábal who came first in the shot, second in the javelin and third in the Hexathlon; and to H. I. Colvill Jones, who after winning the hurdle race in great style, got us out of a fix in the 4 x 400 relay race when things looked very bad, thus enabling us to finish third.

Our thanks and congratulations to Mr.

Fernández, our new gym instructor, without whom, I am sure, College would not have done half as well as it has. Let us hope that he stays here for a long time and manages to bring College back to what it was once upon a time in sports.

Final points were as follows:—

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| 1st St. George's . . . . . | 125 points |
| 2nd Otto Krausse . . . . . | 103 "      |
| 3rd Euskal Echea . . . . . | 102 "      |

The results were:—

100 metres.—Pesado 5th. Time: 11.4".  
200 metres.—Colvill Jones 5th. Haybittle 6th.

400 metres.—Lutz 5th. Time: 56.3".

200 metres hurdles.—Colvill Jones 1st.  
Kelly 2nd. Time: 27.6".

High Jump.—Stengel 6th. Height: 1.58 metres.

Pole Vault.—Blake 1st. Height: 3 mts.  
Peroni 4th.

Shot.—Olazábal 1st. Distance: 13.18 m.

Discus.—Temperley 4th. Dist. 38 mts.

Javelin.—Olazábal 2nd. Dist.: 42.90 mts.

Hexathlon.—Olazábal 3rd: 2,800 points.

Relay race: 4 x 100 (Blake, Haybittle, Wilson, Pesado) 3rd. Time: 46".

4 x 400 (Blake, Lutz, C. Jones, Seward) 3rd. Time: 3'49.2".

Cross-country: (Clutterbuck, Primrose, Mairal) 1st.

R. P. B.